

Oseias 09

1 μὴ χαῖρε Ἰσραήλ, μηδὲ

1 Não te regozijes, Israel nem

εὐφραίνου καθὼς οἱ λαοί, διότι

te alegres como os povos; porque

ἐπόρνευσας ἀπὸ τοῦ Θεοῦ σου

te prostituíste do Deus teu;

ἠγάπησας δόματα ἐπὶ πάντα

amaste dádivas sobre todas

ἄλωνα σίτου. 2 ἄλων καὶ ληνὸς

eiras de trigo. 2 Eira e lagar

οὐκ ἔγνω αὐτούς, καὶ ὁ οἶνος

não conheceu a eles; e o vinho

ἐψεύσατο αὐτούς. 3 οὐ κατώκησαν

falhará a eles. 3 Não habitaram

ἐν τῇ γῇ τοῦ Κυρίου κατώκησεν

na terra do Senhor; habitou

Ἐφραὶμ Αἴγυπτον, καὶ ἐν Ἀσσυρίοις

Efraim ao Egito, e entre assírios

ἀκάθαρτα φάγονται. 4 οὐκ ἔσπεισαν

imundícias comerão. 4 Não libarão

τῷ Κυρίῳ οἶνον καὶ οὐχ ἤδυναν

ao Senhor vinho, e não agradarão

αὐτῷ αἱ θυσίαι αὐτῶν ὥς ἄρτος

a Ele. Os sacrifícios deles como pão

πένθους αὐτοῖς, πάντες οἱ

pranteadores a eles; todos os

ἐσθίοντες αὐτὰ μιανθήσονται,

que comerem a eles serão imundos,

διότι οἱ ἄρτοι αὐτῶν ταῖς ψυχαῖς

porque os pães deles as almas

αὐτῶν οὐκ εἰσελεύσονται εἰς τὸν

deles; não se introduzirá à

[οἶκον Κυρίου](#). 5 τί [ποιήσετε ἐν](#)
Casa do Senhor. 5 Que fareis em

[ἡμέραις](#) πανηγύρεως [καὶ ἐν ἡμέρᾳ](#)
dias da solenidade, e no dia

ἐορτῆς τοῦ [Κυρίου](#); 6 [διὰ](#) τοῦτο
de festa do Senhor? 6 Por isto

[ἰδού](#) [πορεύονται ἐκ](#)
eis que se conduziram da

ταλαιπωρίας [Αἰγύπτου](#), [καὶ](#)
calamidade do Egito e

[ἐκδέξεται](#) αὐτοὺς Μέμφις, [καὶ](#)
recolherá a eles Mênfis e

[θάψει](#) αὐτοὺς Μαχμάς τὸ
sepultará a eles [Makmas](#) a

[ἀργύριον](#) αὐτῶν ὅλεθρος
prata deles ruína

[κληρονομήσει](#) αὐτό, ἄκανθαι [ἐν](#) τοῖς
herdará a ela, espinhos nas

σκηνώμασιν αὐτῶν. 7 [ἦκασιν](#) αἱ
tendas deles. 7 Chegaram os

[ἡμέραι](#) τῆς ἐκδικήσεως, [ἦκασιν](#) αἱ
dias da visitaçāo, chegaram os

[ἡμέραι](#) τῆς ἀνταποδόσεώς σου, [καὶ](#)
dias da retribuiçāo tua; e

[κακωθήσεται Ἰσραὴλ ὥσπερ](#) ὁ
será oprimido Israel, como o

[προφήτης](#) ὁ παρεξεστηκώς,
profeta o insensato,

[ἄνθρωπος](#) ὁ πνευματοφόρος
homem o inspirado por espírito;

[ὕπὸ](#) τοῦ [πλήθους](#) τῶν [ἀδικιῶν](#)
sob das multidões das injustiças

σου ἐπληθύνθη μανία σου. 8 σκοπὸς
tuas aumentou loucura tua. 8 Vigia

Ἐφραὶμ μετὰ Θεοῦ προφήτης, παγὶς
Ephraim com Deus, profeta laço

σκολιά ἐπὶ πάσας τὰς ὁδοὺς
pervertido sobre todos os caminhos

αὐτοῦ μανίαν ἐν οἴκῳ Κυρίου
dele, loucura em Casa do Senhor

κατέπηξαν. 9 ἐφθάρησαν
estabeleceram. 9 Foram corrompidos

κατὰ τὰς ἡμέρας τοῦ βουνοῦ
como os dias do outeiro;

μνησθήσεται ἀδικίας αὐτῶν,
se lembrará injustiças deles,

ἐκδικήσεται ἀμαρτίας αὐτῶν. 10
visitará transgressões deles. 10

Ὡς σταφυλὴν ἐν ἐρήμῳ εὔρον τὸν
Como uva no deserto achei ao

Ἰσραὴλ καὶ ὥς σκοπὸν ἐν συκῇ
Israel, e como vigia na figueira

πρώϊμον πατέρας αὐτῶν εἶδον
a princípio pais deles vi;

αὐτοὶ εἰσῆλθον πρὸς τὸν Βεελφεγὼρ
eles foram para o Bel-Fegor,

καὶ ἀπηλλοτριώθησαν εἰς αἰσχύνην,
e foram separados para vergonha,

καὶ ἐγένοντο οἱ ἐβδελυγμένοι
e se tornaram os abomináveis

ὥς οἱ ἠγαπημένοι. 11 Ἐφραὶμ
como os que amaram. 11 Ephraim

ὥς ὄρνεον ἐξεπετάσθη, αἱ δόξαι
como ave se dispersou as glórias

αὐτῶν ἐκ τόκων καὶ

deles de gestações, e

ὠδίνων καὶ συλλήψεων

das dores de parto e das concepções.

12 διότι καὶ ἐὰν ἐκθρέψωσι

12 Porque também se sustentassem

τὰ τέκνα αὐτῶν, ἀτεκνωθήσονται

os filhos deles, contudo os privarei

ἐξ ἀνθρώπων διότι καὶ οὐαὶ

de homens. Porque também ais

αὐτοῖς ἐστι, σάρξ μου ἐξ αὐτῶν. 13

a eles há, carne minha deles. 13

Ἐφραὶμ, ὃν τρόπον εἶδον. εἰς θήραν

Ephraim, da forma vi por presa

παρέστησαν τὰ τέκνα αὐτῶν, καὶ

presentearão os filhos deles; e

Ἐφραὶμ τοῦ ἐξαγαγεῖν εἰς

Ephraim do tirar para

ἀποκέντησιν τὰ τέκνα αὐτοῦ. 14 δὸς

assassinato os filhos dele. 14 Dá

αὐτοῖς, Κύριε τί δώσεις αὐτοῖς;

a eles, ó Senhor; que darás a eles?

δὸς αὐτοῖς μήτραν ἀτεκνοῦσαν καὶ

Dá a eles madre que aborte e

μαστούς ξηρούς. 15 πᾶσαι αἱ κακίαι

seios secos. 15 Todos os males

αὐτῶν ἐν Γαλγάλ, ὅτι ἐκεῖ

deles em Guilgal, porque ali

ἐμίσησα αὐτούς διὰ τὰς κακίας τῶν

odiei a eles; por os males das

ἐπιτηδευμάτων αὐτῶν ἐκ τοῦ οἴκου

maquinações deles da Casa

μου [ἐκβαλῶ](#) αὐτούς, [οὐ μὴ](#)
minha expulsarei a eles. Não não

[προσθήσω](#) τοῦ [ἀγαπήσαι](#) αὐτούς
continuarei do amá - los;

[πάντες](#) οἱ [ἄρχοντες](#) αὐτῶν
todos os principais deles

ἀπειθοῦντες. 16 ἐπόνεσεν [Ἐφραίμ](#)
rebeldes. 16 Foi ferido Efraim,

τὰς ρίζας αὐτοῦ [ἐξηράνθη](#), [καρπὸν](#)
as raiz dele foi secada; fruto

[οὐκ ἔτι μὴ ἐνέγκη](#) διότι
não mais não carregue, porque

[καὶ ἐὰν γεννήσωσιν](#), [ἀποκτενῶ](#)
também se gerem, matarei

τὰ ἐπιθυμήματα [κοιλίας](#) αὐτῶν. 17
as desejáveis do ventre deles. 17

ἀπόσεται αὐτοὺς ὁ [Θεός](#), [ὅτι](#)
Rejeitará a eles o Deus, porque

[οὐκ εἰσήκουσαν](#) αὐτοῦ, [καὶ](#) ἔσονται
não ouviram dele e serão

πλανῆται [ἐν](#) τοῖς [ἔθνεσιν](#).
errantes entre as etnias.

